МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Утверждено: на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации протокол №11 от «08» июня 2017 г. Зав. кафедрой _____/Шафиков С.Г.	Согласовано: Председатель УМК факультета романо-германской филологии _____/Мазунова Л.К.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Спецтекст

Вариативная часть. Дисциплина по выбору

программа бакалавриата

Направление подготовки
45.03.01 Филология

Профиль подготовки
Зарубежная филология (Английский язык и литература)

Квалификация
Бакалавр

Разработчик (составитель) доц., канд. филол. наук, доц. Погорелко А.М. (должность, ученая степень, ученое звание)	_____/ Погорелко А.М. (подпись) (Фамилия И.О.)

Для приема: 2017 г.

Уфа 2017 г.

Составитель / составители: доц., канд. филол. наук, доц. Погорелко А.М.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол от «08» июня 2017 г. № 11.

Заведующий кафедрой _____/ Шафиков С.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации: внесены изменения в список литературы, обновлены ФОС, протокол № 9 от «24» мая 2018 г.

Заведующий кафедрой _____/ Шафиков С.Г.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол № ____ от «____» _____ г.

Заведующий кафедрой _____/ _____

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры английского языка и межкультурной коммуникации, протокол № ____ от «____» _____ г.

Заведующий кафедрой _____/ _____

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	7
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	7
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	8
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	8
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	11
4.3 Рейтинг-план дисциплины	12
5.Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	15
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	15
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	15
6.Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	16

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Данная дисциплина способствует формированию профессиональных и общепрофессиональных компетенций (ОПК-5; ПК-3; ПК-4)

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знания	1. Знать концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур	ОПК-5 свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	–
	2. Знать основы построения научного текста	ПК-3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	–
	3. Знать методы ведения научной дискуссии	ПК-4 владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	–
	1.Уметь идентифицировать и продуцировать	ОПК-5 свободное владение основным изучаемым	–

Умения	различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм.	языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	
	2. Уметь готовить научные обзоры	ПК-3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	–
	3.Уметь выступать с сообщениями и докладами	ПК-4 владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	–
Владения (навыки / опыт деятельности)	1.Владеть методикой переводческих алгоритмов анализа письменного текста, способствующих точному восприятию исходного сообщения.	ОПК-5 свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	–

	2. Владеть навыками составления научных обзоров	ПК-3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	–
	4.Владеть навыками выступления с сообщениями и докладами	ПК-4 владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	–

2. Цель и место учебной дисциплины в структуре ООП:

Данная учебная дисциплина входит в раздел Вариативная часть. Дисциплины по выбору. Профиль «Зарубежная филология» (Английский язык и литература). Дисциплина изучается на 3 курсе, в 6 семестре.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в средней общеобразовательной школе, а также в процессе введения в профильную подготовку «Зарубежная филология».

Данная учебная дисциплина входит в систему специальных переводческих курсов. Данная дисциплина предваряет циклы дисциплин переводческой профилизации.

Цели освоения учебной дисциплины:

Развить навыки терминологически корректного, грамматически и стилистически правильного перевода научного дискурса; усвоить особенности стиля, организационной структуры и терминологическую специфику англоязычных научно-технических текстов в таких областях, как физика, химия, биология, медицина, астрономия, техника и технология.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4 Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОПК-5 - свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать: концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур	Обучающийся знает концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур	Обучающийся не знает концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур
Второй этап (уровень)	Уметь: идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм	Обучающийся умеет идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм	Обучающийся не умеет идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм

Третий этап (уровень)	Владеть: методикой переводческих алгоритмов анализа письменного текста, способствующих точному восприятию исходного сообщения.	Обучающийся владеет методикой переводческих алгоритмов анализа письменного текста, способствующих точному восприятию исходного сообщения.	Обучающийся не владеет методикой переводческих алгоритмов анализа письменного текста, способствующих точному восприятию исходного сообщения.

ПК-3: - владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать: основы построения научного текста	Обучающийся знает основы построения научного текста	Обучающийся не знает основ построения научного текста
Второй этап (уровень)	Уметь: готовить научные обзоры	Обучающийся умеет готовить научные обзоры	Обучающийся не умеет готовить научные обзоры
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками составления научных обзоров	Обучающийся владеет навыками составления научных обзоров	Обучающийся не владеет навыками составления научных обзоров

ПК-4: владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знать: методы ведения научной дискуссии	Обучающийся знает методы ведения научной дискуссии	Обучающийся не знает методов ведения научной дискуссии
Второй этап (уровень)	Уметь: выступать с сообщениями и докладами	Обучающийся умеет выступать с сообщениями и докладами	Обучающийся не умеет выступать с сообщениями и докладами
Третий этап (уровень)	Владеть: навыками выступления с сообщениями и докладами	Обучающийся владеет навыками выступления с сообщениями и докладами	Обучающийся не владеет навыками выступления с сообщениями и докладами

Показатели сформированности компетенций:

Критериями оценивания являются баллы, которые выставляются преподавателем за виды деятельности (оценочные средства) по итогам изучения модулей (разделов дисциплины), перечисленных в рейтинг-плане дисциплины (текущий контроль – максимум 50 баллов; рубежный контроль – максимум 50 баллов, поощрительные баллы – максимум 10).

Шкалы оценивания:

зачтено – от 60 до 110 рейтинговых баллов (включая 10 поощрительных баллов),

не зачтено – от 0 до 59 рейтинговых баллов.

«зачтено» - выставляется студенту, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания учебной программы дисциплины и умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций.

«не зачтено» - выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания учебной программы дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении типовых практических задач или проблемных ситуаций

4.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
1-й этап **Знания**	1. Знать концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур	ОПК-5	групповой опрос, контрольная работа
	2. Знать основы построения научного текста	ПК-3	групповой опрос, контрольная работа
	3. Знать методы ведения научной дискуссии	ПК-4	групповой опрос, контрольная работа
2-й этап **Умения**	1.Уметь идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей с соблюдением грамматических и стилистических норм	ОПК-5	групповой опрос, контрольная работа
	2. Уметь готовить научные обзоры	ПК-3	групповой опрос, контрольная работа
	3.Уметь выступать с сообщениями и докладами	ПК-4	групповой опрос, контрольная работа
3-й этап **Владеть навыками и**	1.Владеть методикой переводческих алгоритмов анализа письменного текста, способствующих точному восприятию исходного сообщения.	ОПК-5	групповой опрос, контрольная работа
	2.Владеть навыками составления научных обзоров	ПК-3	групповой опрос, контрольная работа
	3.Владеть навыками выступления с сообщениями и докладами	ПК-4	групповой опрос, контрольная работа

4.3. Рейтинг-план дисциплины

Рейтинг-план дисциплины представлен в приложении 2.

Оценочные средства для текущего и итогового контроля успеваемости:

Образец формы контроля успеваемости:

Вопросы для групповых опросов по дисциплине «Спецтекст»:

- Структурно-композиционные и стилистические особенности специального текста
- Структурные особенности специального текста
- Стилистическая специфика научного и профессионального дискурса
- Общие стилистические особенности научно-технического текста
- Лексические проблемы перевода научно-технического текста
- Употребление определенного артикля.
- Употребление неопределенного артикля.
- , т.д.

Критерии оценки (в баллах) для **группового опроса**:

- 4-5 баллов выставляется студенту, показавшему всесторонние, глубокие знания темы, свободное и правильное обоснование теоретических тем и способность применить знания на практике работы с конкретными примерами;

- 3-4 балла выставляется студенту, показавшему не достаточно глубокие знания темы, не умеющему свободно и в полной мере аргументировано обосновать вопрос и применить его на практике;

- 0-2 балла выставляется студенту, который не знает большей части основного содержания темы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не способен решать типовые практические задачи по обозначенному вопросу.

Пример контрольной работы:

Translate the following sentences paying attention to terms:

Chemistry

1. The oxide preparation was closely controlled.
2. The electrode’s potential remained unchanged.
3. The electrode potentials of palladium and silver are close to each other.
4. Higher alcohol synthesis gives a considerable amount of water alongside with alcohol.
5. The vapour containers account for 10-15% of the total costs.
6. Resonance spectra are responsible for the intense long wave length absorptions.
7. The current due to the reduction of these excess cadmium ions is referred to as the migration current.

8. The thermostat is painted black for maximum solar energy absorption.
9. The open-pore theory holds that adsorption normally takes place in layers on the walls of the capillaries.
10. The high activity of tungsten has been shown by Kemball to be due to the activation energy of methane chemisorption on tungsten being far lower than on the other metals.
11. One of the valves must be open at all times to prevent excess gas pressure.
12. Boric acid and potassium fluoboride react in a cold concentrated aqueous solution.
13. Addition reactions to carbonic compounds involve the attack of a nucleophilic reagent.
14. The most which can be derived from the infrared spectrum is the appearance of a medium intensity absorption band near 1950 cm^{-1}.

Biology

15. Atmospheric carbon dioxide levels are believed to have been 8 to 20 times their current values, which ought to have prevented anything approaching an ice age.
16. Both body and trace fossil representatives of the trilobites are common in Cambrian strata.
17. Mutations can occur after chemical damage (through mutagens), light (UV damage), or through other more complicated gene-swapping events.

Physics

18. The Carnot cycle takes place between a hot reservoir at temperature T_H and a cold reservoir at temperature T_C.
19. UV radiation is useful in preparing low surface energy polymers for adhesives.
20. Insulation degradation of electrical apparatus can cause a corona discharge.

Контрольная работа по 1 модулю оценивается на 11-20 баллов, если студент не менее чем в 50% заданий теста:

- демонстрирует умение выбирать требуемые значения (или близкие варианты значений) многозначных терминов (особенно активной лексики) в контексте переводимого материала
- правильно передает логические связи в структуре переводимых предложений
- выбирает модели перевода активных грамматических конструкций, не допуская искажения смысла исходной структуры

Контрольная работа по 2 модулю оценивается на 20-30 баллов, если студент более чем в 50% заданий теста:

- не определяет требуемые значения (или близкие варианты значений) многозначных терминов в контексте переводимого материала
- искажает логические связи смысловой структуры переводимых предложений
- выбирает модели перевода сложных терминологических групп, неадекватные смыслу исходной структуры

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература:

1. **Чанышева З.З.** Переводоведение и практика перевода. Translatology and practice of translation. [Электронный ресурс] : Учебное пособие. - Электронная библиотека БашГУ, 2010, – Доступ возможен через Электронный читальный зал (ЭЧЗ): https://elib.bashedu.ru/dl/read/ChanishevaThe%20Theory%20and%20Practice%20of%20TranslationUchPos.2010.pdf/info
2. **Миньяр-Белоручева А.П.** Англо-русские обороты научной речи: учебное пособие / А.П. Миньяр-Белоручева. – 6-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2012. – 144 с. – ISBN 978-5-9765-0690-9; То же [Электронный ресурс]. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115097
3. **Погорелко А.М.** Электронное методическое пособие по дисциплине «Спецтекст». [Электронный ресурс] : - Электронная библиотека БашГУ, 2012 – Доступ возможен через Электронный читальный зал (ЭЧЗ): - https://elib.bashedu.ru/dl/corp/PogorelkoPosPoSpectekstuMetUk.2012.pdf/info

б) дополнительная литература:

1. **Волкова З.Н.** Научно-технический перевод [Текст]: - 2-е изд. Англ. и русс. Язык. Вып. 1. – М.: УРАО, 2002. – 104 с., (библиотека БашГУ, шифр 821.111 В67)

2. Политехнические и специальные отраслевые двуязычные словари (рекомендуемый электронный словарь – ABBYY lingvo x3)

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

Основная информация и справочные материалы доступны по следующим ссылкам:

1) Электронная библиотечная система «ЭБ БашГУ» - https://elib.bashedu.ru/

2) Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» - https://biblioclub.ru/

3) Электронный каталог Библиотеки БашГУ - http://www.bashlib.ru/catalogi/

Интернет-ресурсы:

- **www.pnas.org/** (Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America),
- http://evolbiol.ru/paperlist.htm,
- http://palaeos.com/

5) Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade;

6) Microsoft Office Standard 2013 Russian.

6.Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	*Вид занятий*	*Наименование оборудования, программного обеспечения*
1	*2*	*3*
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитории № 25 (мультимедийный класс), 31 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	*Семинарские занятия*	**Аудитория №31** Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, ноутбук ASUSX51RL (место хранения деканат ФРГФ, ауд.№ 6а) **Аудитория №25** Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, проекционное (демонстрационное) оборудование: мультимедиа-проектор MitsubishiEX320U XGA, экран настенный Classic Norma 244*183, копировальный аппарат Canon FC-128, телевизор Philips 29" PT811. **Аудитория №13** Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, учебно-методическая литература, многофункциональное устройство – 1 шт., книжный фонд читального зала ФРГФ, моноблоки − 2 шт. с выходом в Интернет, обеспечивающие доступ к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) вуза, книжный фонд читального зала ФРГФ Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.
Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитории № 25 (мультимедийный класс), 31 (мультимедийный класс) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	*Групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация*	
Помещения для самостоятельной работы: аудитория №13 (читальный зал) (ул. Коммунистическая, д. 19, лит. А, А1)	*Самостоятельная работа*	

Приложение №1

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины «**Спецтекст**» на 6 семестр
очная форма обучения

Вид работы	**Объем дисциплины**
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2 /72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	16,2
лекций	
практических/ семинарских	16
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	55,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма контроля:
Зачет: 6 семестр

	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Осн. и доп. лит-ра, рекомендуемая студентам	Задания по самост. работе студентов с указанием литературы, номеров задач	Форма контроля самостоятельной работы студентов (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	**Модуль 1: Общая методология перевода специальных текстов** 1.1 Тема: Типы и профессионально-стилистические разновидности специальных текстов 1.2 Тема: Лексико-семантические трудности перевода спецтекстов 1.3 Способы перевода и переводческие стратегии в передаче содержания спецтекста		8		26	а) 1,2 б) 2,3	Подготовка к опросу и письменной работе, углубленное изучение материала а) 1: Глава 7, разделы 7.1 – 7.3, Глава 9, раздел 9.2 б) 2: Часть I, раздел 2 3: Тема 1	Групповой опрос, контрольная работа

2	**Модуль 2: Практика перевода специальных текстов** 2.1 Тема: Основные типы логико-синтаксических связей в сложных предложениях специальных текстов 2.2 Тема: Лексические особенности профессионально-терминологического дискурса 2.3Тема: Грамматические особенности специального дискурса 2.4 Тема: Специальные виды переводов: аннотационный перевод, реферативный перевод, критический анализ и редактирование перевода спецтекста		8		29,8	а) 1,2 б) 1,2	Подготовка к тестированию, углубленное изучение материала а) 1: Глава 13, раздел 13.1 2: Часть 2, часть 3 б) 4: Раздел 1 3: Тема 6	Групповой опрос, контрольная работа
	Всего часов		16		55,8			

Приложение №2

Рейтинг-план дисциплины

Спецтекст

Специальность: 45.03.01 – Зарубежная филология (английский язык и литература)

Курс 3, семестр 6

Виды учебной деятельности студентов	Балл за конкретное задание	Число заданий за семестр	Баллы	
			Минимальный	Максимальный
Модуль 1: Общая методология перевода специальных текстов				
Текущий контроль				
Групповой опрос	5	5	0	25
Рубежный контроль				
Письменная контрольная работа	20	1	0	20
Итоговый балл за модуль 1				45
Модуль 2: Практика перевода специальных текстов				
Текущий контроль				
Групповой опрос	5	5	0	25
Рубежный контроль				
Письменная контрольная работа	30	1	0	30
Итоговый балл за модуль 2				55
Итоговый контроль				
Поощрительные баллы				
Участие в научных, культурных и спортивных мероприятиях факультета, написание научных статей, призовые места на языковых конкурсах и т.д.				10
Посещаемость (баллы вычитаются из общей суммы набранных баллов)				
Посещение лекционных занятий				
Посещение семинарских занятий				-10